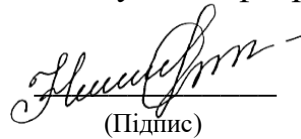


Додаток 1  
до Положення про студентський  
науковий гурток кафедри  
іноземних мов Українського  
державного університету  
залізничного транспорту  
«Akademisches schreiben»

Затверджено на засіданні кафедри  
Протокол №\_\_ від \_\_\_\_\_  
Завідувач кафедрою



**Світлана НЕШКО**  
(Власне ім'я, ПРІЗВИЩЕ)

План роботи студентського наукового гуртка/проблемної групи  
на період з 13.09.2024 р. по 30.06.2025 р.

**Назва гуртка/проблемної групи «Akademisches schreiben»**

Науковий керівник ст.викладач Харламова Олена Миколаївна

Мета: забезпечення розширеного засвоєння здобувачами вищої освіти навчального програмного матеріалу та поглиблення знань із дисциплін, що вивчаються; засвоєння здобувачами вищої освіти методології наукового дослідження, розвиток у них наукового мислення і аналітичних здібностей, розширення світогляду та підвищення рівня інтелекту; формування у здобувачів вищої освіти навиків наукової діяльності, а також умінь використовувати теоретичні знання у практичній діяльності; підготовка резерву науково-педагогічного персоналу Університету; виховання у здобувачів вищої освіти потреби постійно вдосконалювати знання з обраної професії.

Завдання: Проведення аналізу нових досліджень за обраною тематикою та колективне їх обговорення на засіданнях гуртка. Підготовка доповідей, та публікація тез доповідей за проведеними дослідженнями на планових конференціях.

Склад наукового гуртка/проблемної групи

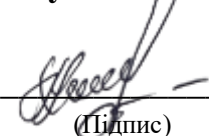
№ з.п.	ПІБ учасника студентського наукового гуртка/проблемної групи	Група (академічна)
1	Халипенко Анастасія Андріївна	101-ПАМЛ-Д24
2	Надьон Вадим Сергійович	135-ТЕ-Д22
3	Гусєв Захар Юрійович	101-ПАМЛ-Д24
4	Майборода Ірина Миколаївна	101-ПАМЛ-Д23
5	Зуєв Данило Олександрович	101-ПАМЛ-Д23
6	Сосненко Анна Миколаївна	101-ПАМЛ-Д23
7	Вусик Анна Олександрівна	121-ППТГ-Д24
8	Андрієвська Каміла Сергіївна	101-ПАМЛ-Д22
9	Радченко Катерина Олександрівна	101-ПАМЛ-Д22
10	Андрієвська Каміла Сергіївна	101-ПАМЛ-Д22
11	Захаров Дмитро Олександрович	133-ЕЕ-Д22
12	Іхненко Софія Олексіївна	101-ПАМЛ-Д23

Календарний план роботи

№ з.п.	Назва і вид роботи	Виконавці	Примітки
1	Планування термінології. Підготовка термінології. Пошук термінології.	Гусєв З.Ю.	
2	Екстракція термінології. Термінотворення, термін, дефініція. Уніфікація, гармонізація та переклад термінології. Укладання та управління термінологічними ресурсами.	Надьон В.С.	
3	Психо-когнітивний механізм опрацювання тексту. Мовленева діяльність за посередництвом тексту і досягнення цілей дистанційної комунікації	Халипенко А.А.	
4	Комунікативна мета повідомлення та актуальне членування речення. Когеренція і когезія як засоби змістово-семантичного та структурно-граматичного зв'язку німецьких текстів технічної документації	Майборода І.М.	

5	Пошуки «ідеальної мови» та концепція «контрольованих мов».	Зуєв Д.О.	
6	Універсальні правила і прийоми продукування та рестрикції німецьких текстів технічної документації	Сосненко А.М.	
7	Інтернаціоналізація та локалізація текстів технічної документації для глобального ринку.	Вусик А.О.	
8	Проблеми перекладу німецьких текстів технічної документації українською мовою.	Андрієвська К.С.	
9	Система національних лінгвістичних ресурсів України	Радченко К.О.	
10	Науково-технічний переклад та освітній стандарт	Андрієвська К.С.	
11	Інформаційний супровід продукту в умовах глобальної економіки. Природна мова як універсальний засіб суспільних комунікацій	Захаров Д.О.	
12	Становлення лінгвістичної індустрії та автоматизація перекладу. Лінгво-комунікаційна природа текстів технічної документації	Захаров Д.О.	
13	Менеджмент лінгвістичними проектами. Системи перевірки контрольованої мови. Інтегровані системи перекладу. Системи пам'яті перекладу. Системи пам'яті перекладу та машинний переклад.	Іхненко С.О.	
14	Міграція даних у галузі лінгвістичної індустрії. Пам'ять перекладу та банк паралельних дерев.	Іхненко С.О.	

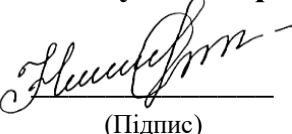
**Науковий керівник:**

  
(Підпис)

**Олена ХАРЛАМОВА**  
(Власне ім'я, ПРІЗВИЩЕ)

**УЗГОДЖЕНО**

**Завідувач кафедру**

  
(Підпис)

**Світлана НЕШКО**  
(Власне ім'я, ПРІЗВИЩЕ)